121 all fulfilled in one person. But such individuals do exist, if in the
69 person of the investigator they find sympathy, broad ideas, a lack of all European racism, understanding, a knowledge of their language, and a benevolent devotion to their interests, individually and as a group.

Even if one has the good fortune to find a native who, after
121 much experience, reaches the point where he will say spontaneously:
124 "This is done often, but it is against the law; the law says thus and so; this decision of the tribunal was partial for such or such reason," -- an infinitely valuable situation, but one which arises very rarely -- one is not thereby absolved of the need to check his statements. But the further one goes, the more it is possible to be aware of the reality and to appraise the informant's value in this sphere and the usefulness of his statements.

These considerations are particularly valuable in making the
121 distinction between obligations and social decorum or good manners,
● 183 between legal obligations and obligations of kinship and mutual
671 assistance. In current practice the Nkundó make no clear lines of demarcation between these categories, since they have never codified their law or attempted to set up a clear and precise classification. They feel no more need for this than, for instance, they or even we "civilized" people bother about setting up a grammar for our native tongue, which we speak correctly and without the slightest difficulty, purely out of habit.

An investigation in the legal domain is made [18] very diffi-
[124] cult by the patriarchal and feudal character of these peoples, added to the lack of writing. Not only is there an adaptation to circumstances -- the felicitous flexibility of native laws -- in which jurisprudence plays a great role, but the Nkundó, while knowing well what is lawful and what is not, generally does not clearly understand the nature of an obligation, and above all he does not know its source.

One's chances of obtaining good results in the inquiry are
121 greatly increased by the use of hypothetical cases, presented to the
124 individuals one knows best and whom one knows to be in no way involved. It is always worthwhile to use this method as a means of completing and perhaps correcting conclusions based on the examination

M
583 recourse to the assistance of a third party who -- for remuneration,
578 of course -- undertook to carry out his project. This task was usually
P
[674] confided to Batswa, who did not disdain this type of work, which was quite suited to their taste.

The fact that the law gives the husband the right to punish his wife [277] for the type of oratory under discussion meant that a wife had to exercise some discretion in her choice of expressions. Fearing violent reactions, she often spoke the more serious insults softly.

M
178 Since the European penetration women are more daring. For
578 their husbands fear European justice, which follows principles entirely
593 different from their ancestral law. Thus they complain bitterly of
562 the insolence of their wives: "We have become slaves; the women are now all-powerful. They may do as they please, for we can no longer do anything to them." But as soon as native courts are sufficiently educated and are freed from what an eminent colonial jurist has called "the jurisdiction of palavers" (1), they will no doubt effect

1. See A. Sohier, Bulletin des Séances de l'Institut Royal Colonial Belge, Vol. 6, 1935, 1, p. 60 and passim.

a salutary change in this situation.

M
562 The emancipation of women is one of the factors that have
586 increased the frequency of divorce. For a man who cannot avenge continuous outrages remains dominated by shame, and the presence of the one who is the cause of it must become unbearable in the long run; whence the indifference, antipathy, hate, and the inevitable results of that permanent confusion in the household.

M
593 Men among whom the feeling of modesty was highly developed
762 hanged themselves out of shame instead of attacking the guilty wife.
577 That is what many natives have maintained in talking with me.
●[183] Nevertheless, I have no knowledge of a present-day example. When this happened, the wife's family no longer took action against their daughter. Nor were they obliged to pay an indemnity, although their child had brought about the death. They simply had to acquit